

# La carrera de EIB en la UARM: formación de jóvenes indígenas

Rossana Mendoza da a conocer cómo el desarrollo de la propuesta pedagógica, el posicionamiento de la EIB en la universidad fueron prioritarios en su experiencia de gestión de la carrera EIB en la Universidad Antonio Ruiz de Montoya.

**PALABRAS CLAVE:**

Educación  
Intercultural Bilingüe  
Interculturalidad  
Formación inicial docente  
Práctica docente  
Universidad Antonio Ruiz de Montoya

## BIE studies at the UARM: training young Quechua indigenous people

Rossana Mendoza explains how the development of the pedagogical proposal, i.e., the positioning of Bilingual Intercultural Education (BIE) at the university were a priority in her experience of managing the BIE studies at Universidad Antonio Ruiz de Montoya.

**KEYWORDS:**

Bilingual Intercultural Education  
Early teacher training  
Interculturality  
Universidad Antonio Ruiz de Montoya  
Teaching practice

---

**ROSSANA MENDOZA ZAPATA**

Educadora, magíster en Política Social con mención en Promoción de la Infancia y estudiante del doctorado de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud de la Universidad de Manizales-Colombia. Fue coordinadora de la carrera EIB de la UARM hasta agosto del 2017.

Este artículo es un relato personal desde la experiencia en la gestión de la carrera EIB y no un documento institucional.

---

# nas quechuas

**E**n 2014, la Universidad Antonio Ruiz de Montoya (UARM) abrió sus puertas por primera vez a jóvenes becarios procedentes del sur andino, para que estudien la carrera de Educación Intercultural Bilingüe en las especialidades de Inicial y Primaria. Un año antes recibía jóvenes beneficiarios del Programa Beca 18 que optaron por las opciones ofrecidas, pero en el caso de los becarios en la modalidad EIB había que crear la carrera dentro de la Escuela de Educación, y así se hizo bajo la dirección de Susana Helfer.

La primera decisión fue ofrecer las especialidades de EIB únicamente a jóvenes quechuas, y la segunda, diseñar programas basados en las experiencias de los Institutos Pedagógicos, pioneros en la EIB en el país. Con el apoyo de la Digeibira-Minedu se diseñó una propuesta educativa acorde con el espíritu ignaciano, la tradición intercultural jesuita, la trayectoria de la Escuela de Educación y los desafíos que implica la formación de futuros docentes que asumirían la educación de los niños y niñas quechuas del país.

## LOS ESTUDIANTES DE EIB

La propuesta educativa es una construcción que va moldeándose con los aportes y demandas de los estudiantes; por eso es de carácter flexible, así como su gestión. Resulta relevante presentar a los estudiantes en este artículo y, quién sabe, deconstruir algunos prejuicios o creencias en torno a los jóvenes y lo que ha significado su presencia en nuestra universidad.

Existen algunos rasgos comunes en su perfil: quechua como lengua materna, proceder de distritos rurales, pertenecer a hogares focalizados por condición de pobreza y haber alcanzado un promedio determinado a lo largo de su Secundaria.<sup>1</sup> Sin embargo, lo más rico

es la heterogeneidad de los estudiantes: por distritos y comunidades de procedencia, por las variedades y usos del quechua (Collao y Chanka), por sus trayectorias personales y familiares, y por los diversos niveles alcanzados en sus estudios secundarios.

Para la gestión de la carrera ha sido fundamental conocer y comprender estas particularidades, porque eso ha permitido progresivamente ajustar los servicios universitarios e instalar mecanismos que permitan brindarles el mejor soporte personal y colectivo para que sus tránsitos por la universidad sean satisfactorios y logren una culminación exitosa.

## LA VIDA UNIVERSITARIA

Para todo joven, transitar de la Secundaria a la vida universitaria es un proceso que puede ser más o menos complejo, dependiendo de las competencias alcanzadas en la Educación Básica y las habilidades sociales desarrolladas en su niñez y adolescencia.

Para algunos de los jóvenes quechuas este proceso ha supuesto un mayor esfuerzo considerando que la Educación Secundaria en sus distritos de origen no ha sido de la mejor calidad. Supuso trasladarse largas distancias, desplazar su lengua quechua detrás del castellano y alcanzar logros en dos áreas principalmente: Comunicación y Lógico Matemática, tras las exigencias del sector por competir en las pruebas conocidas por todos y que poco o nada reflejan lo alcanzado por los jóvenes como aprendizajes para la vida.

Los dos semestres previos que los jóvenes de EIB deben realizar en el hoy llamado Programa de Fortalecimiento

<sup>1</sup> 18-Modalidad EIB para el otorgamiento de la beca. Entre ellos, pertenecer a familias en situación de pobreza registradas en el Sistema de Focalización de Hogares – SISFOH.

<sup>1</sup> Éstos son algunos de los requisitos exigidos por el Programa Beca

de Capacidades Universitarias (FCU) terminan subsanando en parte las deficiencias de su Secundaria y preparándolos en los estudios que en la UARM se denominan Humanidades. Son cuatro semestres que todos nuestros estudiantes deben realizar antes de estudios de carrera y especialidad. No obstante, el FCU resulta insuficiente para la mayoría de los jóvenes, con lo cual los primeros semestres universitarios supondrán mayor esfuerzo. A esta situación se añade enfrentar la ciudad de Lima, muchas veces hostil y discriminadora, pero también llena de diversidad y novedades. Imposible no mencionar que estos procesos adaptativos son complejos, pero, una vez integrados a la vida universitaria y a la gran ciudad, logran aprovechar al máximo lo que significa ser estudiante quechua en Lima, integrándose a colectivos de interés, encontrándose con jóvenes y paisanos de otras universidades, creando sus propias organizaciones autónomas, explayando sus saberes y prácticas culturales. Es decir, tomando la ciudad y conquistándonos gratamente.

## LOS EJES DE LA GESTIÓN

Cuando comenzó la carrera era imposible determinar su rumbo. Se abren las especialidades de EIB con una coordinación de carrera, lo cual es inusual dentro de la estructura de la universidad.<sup>2</sup> Con el tiempo aprendimos que el eje fundamental es el *desarrollo de los planes de estudio* que ciclo a ciclo se implementaban por primera vez (y que describiré en el siguiente acápite). Pero no era lo único por hacer: también había que asegurar otras condiciones en la universidad para que los jóvenes de la carrera culminen sus estudios fortalecidos en su identidad y reconocidos en este nuevo espacio de conquista que es la UARM.

Por ello, un segundo eje en la gestión es el *posicionamiento de la carrera* dentro y fuera de la universidad, porque, como bien decía una docente, si la carrera de Educación carga un histórico estigma social, la carrera de EIB con mayor razón, porque implícitamente porta varios prejuicios contra ellos y ellas: ser estudiante indígena y formarse para convertirse en educador de niños y niñas indígenas.

Era importante revertir estas miradas y propiciar cuanto antes la integración de jóvenes de la carrera de

EIB al conjunto del estudiantado de la UARM, lo cual pasó por una etapa (necesaria, a mi juicio) de intraculturalización, es decir, de fortalecerse como grupo humano que comparten lengua y cultura quechua, lo que llevaba a congregarse cada jueves en los jardines (*Tinkuy*) para compartir alimentos puestos en sus mantas, mientras conversaban en quechua sobre temas de actualidad o hacían poemas, canciones y fábulas. Luego, sin perder esta cohesión ganada, la carrera promovía actividades y eventos en los que los jóvenes se integraban con otros jóvenes: Homenaje Intercultural a Vallejo (abril), celebraciones del Inti Raymi y San Juan (junio), encuentros de estudiantes llamados *Tinkunakuy* (octubre). Todas estas, iniciativas de los mismos estudiantes, así como otras actividades que la carrera debía apoyar y facilitar.

El tercer eje de la gestión tiene que ver con la *coordinación con diversas áreas de la UARM* para sostener intercambios y acuerdos que permitan desarrollar la propuesta educativa considerando los perfiles de los jóvenes, adecuando algunos servicios educativos y propiciando un lento proceso de interculturalización. La tutoría, que es un rasgo característico en el modelo de Universidad Jesuita, es intensiva hasta culminar el primer año de Humanidades, es decir, los estudiantes son atendidos por un tutor que se reúne con ellos individualmente y en grupos de siete alternadamente cada quince días.

Para atender estudiantes que requerían acompañamiento académico extra, se implementó un sistema de voluntariado con estudiantes de ciclos superiores que acompañan cada semana a los jóvenes y les brindan un soporte en los cursos que les resultan más complicados.

Ambos servicios, la tutoría y el acompañamiento, se desarrollaron desde la Dirección de Medio Universitario, y durante el programa de FCU se ocupa la Oficina de Becas con el Minedu.

Con el Departamento de Humanidades se estableció desde un principio que los estudiantes de EIB compartan aulas con otros estudiantes en sus cursos de Humanidades, lo que propicia la integración. Con el Área de Comunicaciones se ha modificado la señalética de las áreas más visitadas por los estudiantes de EIB para que los letreros sean bilingües. Esta fue una iniciativa de la maestra Gavina Córdova y sus estudiantes de Lengua Originaria I. A la fecha se ha avanzado con catorce letreros, en una clara muestra de reconocimiento de la

2 La carrera de EIB se inserta dentro de la Escuela Profesional de Educación, en la Facultad de Filosofía, Educación y Ciencias Humanas. La EP de Educación ofrece varias especialidades, de las cuales solo EIB cuenta con una coordinación *ad hoc*.



población quechua y de la valoración de la segunda lengua más hablada en el país.

### LA PROPUESTA PEDAGÓGICA

Voy a detenerme en este acápite para describir cómo se lleva adelante la propuesta pedagógica centrada en el desarrollo de los planes de estudio para Educación Inicial Intercultural Bilingüe y Educación Primaria Intercultural Bilingüe. Al igual que las demás especialidades, los planes de estudio vigentes en 2014 (año en el que se creó la carrera de EIB) compartían los ejes: humanidades, habilidades para la docencia, pedagogía, investigación, práctica y especialidad; y en torno a estos ejes se organizaron los cursos. No obstante, la EIB requiere de maestros fortalecidos en su identidad lingüística y cultural, por lo cual se incorporaron a los planes un conjunto de cursos que le dan un sello particular. Nos referiremos a tres de ellos:

- a) Lengua originaria Quechua, por seis semestres consecutivos. Es un continuo de cursos diseñados en un programa en lengua y cultura, que se ajusta periódicamente por los propios docentes a partir de las experiencias de cada semestre. Inicialmente el programa solo contemplaba cuatro cursos, pero por recomendaciones del Minedu se añadieron dos. Hemos aprendido, con la ayuda de expertos, que el dominio de la lengua dependerá del uso que se le dé en todos los medios, en particular el académico. Esto nos ha llevado a promover el uso del quechua en cursos de docentes castellano-hablantes, propiciando que en esos
- casos los alumnos sean bilingües al participar, trabajar en grupos, exponer o presentar trabajos.
- b) Procesos Históricos de los Pueblos Indígenas, por tres semestres. Estos cursos también están organizados en un programa *ad hoc* como conjunto de contenidos que permita a los estudiantes comprender la historia construida por los mismos pueblos indígenas, su papel protagónico en el presente y en el pasado y los desafíos que tienen por delante en una sociedad eurocéntrica y homogeneizadora.
- c) Prácticas Educativas desde el primer año de carrera. Además de las prácticas preprofesionales que realizarán en el octavo y décimo semestre, los planes de estudio han incorporado las prácticas educativas en el segundo, cuarto y sexto semestre, que se realizan en escuelas EIB de Inicial y Primaria de Apurímac, Cusco y Ayacucho durante un mes. Esta es sin duda la experiencia más retadora de la gestión, porque implica construir alianzas con diversas instituciones que contribuyen a la EIB en las provincias para que faciliten los puentes hacia escuelas del nivel Inicial y Primaria que estén dispuestas a recibir a nuestros estudiantes y contribuir a su formación, del mismo modo en que ellos y ellas aportan a las escuelas con dedicación. Las prácticas los han llevado a conocer escuelas EIB de escenarios distintos, donde se encuentran con docentes que trabajan ardua y esmeradamente por lograr aprendizajes de sus niños y niñas. Ahora conocen las realidades de las escuelas EIB de cabecera de distrito y provincias, así como las

escuelas unidocentes y multigrado en las pequeñas comunidades. Las prácticas les permiten encontrar diversos sentidos a su vocación, así como retornar a comunidades similares a las suyas con otros ojos, enriquecidos con la formación universitaria. Estos encuentros con niños, padres de familia y comunidades han sido decisivos en el fortalecimiento de su identidad docente y han puesto a prueba muchas de sus capacidades. Como producto de las experiencias de práctica, la UARM publica cada año la revista *Ruraspa Yachanchik* (Aprender Haciendo), que contiene los trabajos realizados en campo, análisis de experiencias, ensayos, testimonios, etcétera, que luego son compartidos con las escuelas visitadas.

En relación con los procesos evaluativos, se ha esbozado un sistema de monitoreo y evaluación que consiste en el seguimiento de los estudiantes que presentan dificultades en sus cursos, que han desaprobado o tienen en general bajas calificaciones. En esos casos, la coordinación de la carrera se reúne con cada uno de ellos, se propicia la autoevaluación del estudiante para que revise en su experiencia a qué se han debido sus dificultades y se establecen con ellos algunos acuerdos para el semestre y para la subsanación de los cursos desaprobados; luego se informa a sus respectivos tutores para que los fortalezcan en el espacio de la tutoría y puedan estar pendientes de su situación académica, que muchas veces está directamente relacionada con problemas personales y familiares que los agobian o estresan.

Por otro lado, además de las evaluaciones institucionales desde la Oficina de Calidad Educativa, la carrera de EIB impulsa una evaluación participativa al término del semestre a tres niveles, individual, grupal y en plenaria, para conocer y comprender sus apreciaciones respecto a los cursos y qué aspectos se deben mejorar. En el nivel individual también se realiza la autoevaluación, que ha sido un ejercicio muy apropiado para identificar cuáles han sido los principales obstáculos, en especial en aquellos cursos que consideran difíciles.<sup>3</sup>

Los resultados son devueltos a los docentes y resultan de utilidad para decidir qué profesores continuarán en

el programa, qué ajustes hay que realizar en los cursos y cuáles son las alertas que docentes y tutores deben tomar en cuenta. Asimismo, se han establecido dos instancias de comunicación y diálogo que alimentan el monitoreo: la asamblea de delegados de cursos, que sesiona antes y después de los exámenes parciales, y las asambleas con estudiantes, que se realizan a comienzo y término del semestre.

Un reto en la gestión de la propuesta pedagógica será articular las prácticas preprofesionales de los últimos años con la producción de la tesis de pregrado; en el caso de estudiantes EIB, se espera que obtengan la licenciatura elaborando y sustentando un proyecto de innovación planteado para la institución educativa que los acoja en esas prácticas.

## TODOS GANAMOS

La UARM, fiel a su legado intercultural y a la tradición jesuita, optó por crear la carrera de EIB para acoger a los jóvenes quechuas, sin imaginar todo lo que implicaría asegurarles una formación integral, pertinente y sólida. A la fecha tiene una promoción en el sexto ciclo, otra en cuarto y la última en primero, lo que hace un total de 112 estudiantes. Si bien ha perdido a algunos en el camino, está por debajo de los porcentajes de deserción o pérdida en el Programa Beca 18 a nivel nacional.<sup>4</sup> Lo más importante es que la UARM no ha escatimado esfuerzos para apoyarlos: por el contrario, ha buscado alternativas creativas que los fortalezcan, colaborando entre las diferentes áreas y abriéndose ante nuevas posibilidades, siempre y cuando favorezcan la formación de los jóvenes.

Por otro lado, la presencia de los estudiantes de diversas regiones en la universidad ha hecho posible un cambio en el rostro de la población universitaria. Según lo reportado por la Oficina de Becas con el Minedu, tenemos estudiantes de veinticuatro regiones del Perú. Los de EIB en particular proceden de Apurímac, Cusco, Huancavelica, Ayacucho y Puno, y se hacen presentes con su lengua y cultura, ocupando cargos de representación estudiantil, invitando a la comunidad universitaria a celebrar sus fiestas ance-

3 Gracias a la autoevaluación se identificó que en ciertos cursos los estudiantes participan menos, se distraen en las redes sociales o les cuesta trabajar con otros estudiantes, sobre todo cuando las aulas son mixtas y hay estudiantes de diversas carreras. Estos aspectos son conversados con los jóvenes para que analicen y fortalezcan sus habilidades relacionadas con la asertividad, la seguridad personal y el empoderamiento.

4 De los 119 estudiantes que comenzaron estudios, dos solicitaron suspensión temporal de beca y otros cinco no alcanzaron los desempeños esperados. Es decir, la UARM ha perdido al 4% de estudiantes de EIB, mientras que a escala nacional se habla de un 15% de pérdidas de beca.

ROSSANA MENDOZA ZAPATA



trales, conduciendo dos programas radiales bilingües a través de Radio Ruíz, promocionando su lengua y destacando con sus propias producciones artísticas que logran publicar, valiéndose de sus agencias y recursos.

Al inicio no fue fácil. En materia de relaciones interpersonales, ha habido gestos, palabras y actitudes discriminatorias de parte de estudiantes y docentes; incompreensión de sus identidades y realidades particulares; ha habido problemas de comunicación por las formas de expresión y entendimiento cuando se han abordado problemas diversos.

En cuanto a la gestión, es difícil encontrar docentes dispuestos a asumir la interculturalidad más allá del discurso y convertirlo en práctica y actitud cotidiana; se ha tenido que flexibilizar las propuestas de cursos para que sean realmente formativas de los futuros docentes EIB pero sin perder calidad; y no es fácil conseguir escuelas para las prácticas, cuando los docentes de las escuelas EIB esperan estudiantes de ciclos superiores que los sustituyan o complementen y no jóvenes que vayan a observar y aprender.

La universidad como institución ha tenido que cambiar ante la presencia de una nueva población, pero además ha colocado en su agenda la necesidad de contar con una política intercultural, no solo para el tratamiento de las poblaciones diversas sino para la totalidad de los estudiantes, que, al igual que los jóvenes de EIB, necesitan convencerse de que

nuestro país es más rico porque tenemos pueblos indígenas, que los conocimientos no provienen solo de los medios académicos occidentales, que vivimos una terrible discriminación y marginación que debemos desterrar de nuestras vidas y de nuestras sociedades, que necesitamos –juntos– construir un país más democrático, donde cada peruano y peruana pueda gozar de sus derechos y educarse con calidad.

## EL FUTURO

El futuro de la carrera de EIB es incierto. La tendencia del Programa Beca 18 – Modalidad EIB es disminuir becarios en universidades particulares de Lima, prefiriendo los Institutos Pedagógicos. Y aunque la demanda de docentes con especialidad EIB continúa, es difícil que los jóvenes indígenas interesados lleguen por sus propios medios a la UARM si no cuentan con una beca de estudios. Por otro lado, es poco probable que los jóvenes castellano-hablantes con posibilidades de estudiar en la UARM estén interesados en la carrera de EIB. Aún quedan algunas vetas por explorar; por ejemplo, la segunda especialización en EIB para docentes o egresados de otras especialidades, o promover la carrera en segmentos de jóvenes con vocación. Sea cual fuere el futuro, no cabe duda de que la UARM ha trazado un camino interesante hacia su interculturalización, formando jóvenes amantes de las culturas y lenguas originarias, críticos de toda forma de dominación y dispuestos a construir un país más justo e igualitario. 🗣️